



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

Брой 3

4.10.2014

„БУРЯТА“

СТОЛИЧЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР - СОФИЯ



от Уилям Шекспир

**Сценична версия и постановка:** Катя Петрова

**Кукли и сценография:** Рин Ямамура

**Музика:** Христо Йоцов

**Участват:** Георги Спасов, Мая Бежанска, Румен Угрински, Георги Стоянов, Камен Асенов, Румен Гаванозов, Димитър Тодоров, Мариета Петрова, Димитър Иванов

**Награда „Икар“ 2014 за най-добър куклен спектакъл.**

Да поставиш Шекспир на сцена е въпрос на голяма творческа смелост – зад гърба си имаш не една сериозна заявка за нов и оригинален прочит, много успешни и неуспешни опити да бъде интерпретирана гениалната Шекспирова мисъл! Катя Петрова не само посяга към произведение на гениалния драматург, но и го пренася на куклената сцена! Според нея изразните средства на кукления театър са особено подходящи за сценичната адаптация на Шекспировата "Буря".



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

## ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

### ВАРНА 2014

Другото предизвикателство е сценографът на представлението – той идва от страната на изгряващото слънце и създава всички декори и костюми от... хартия. Това е Рин Ямамура, чийто минималистичен стил тя за пръв път експериментира в "Цар Шушумига" на Пазарджишкия театър, отново с режисьор Катя Петрова. Нейната работа съвсем естествено е повлияна от японската култура и всеки детайл в "Бурята" носи печата на източното изкуство. Декорът и костюмите са условни, непретенциозни, сякаш плод на игра на въображението, но в същото време много естетски и съзвучни с режисьорската позиция.

Особено пленителен и въздействащ е сблъсъкът на хартиената сценография и костюми с титаничното слово на Шекспир, фееричните и щрихираны декори с философските измерения на пиесата. Маската в спектакъла, на пръв поглед като че ли набързо изрязана от оризова хартия, в представлението е облечена в дълбок метафоричен смисъл.

"Бурята" е последното произведение, написано от Шекспир, то звучи много оптимистично, особено ако се прави паралел с другите му текстове, превес взема разочарованието и отчаянието от мерзостта на човешката природа. Но прочитът на Катя Петрова е оптимистичен, позитивен, тя реабилитира прошката като единствен път към щастие и достойно съществуване :

"Със сценографката Рин Ямамура и композитора Христо Йоцов си поставихме за цел да покажем тъмната страна в човешките взаимоотношения. Фокусът ни е върху личността на Просперо и неговата сложна съдба. Той застава лице в лице със себе си. Животът е кошмарен сън, потънал в забрава, безвремие и много далеч от всички. Тук са гората, дъщеря му, чудовището и самотата...

Вселената на един човек се е изградила в борба с природата, със себе си и със осъзнатата болка от преминаващите сенки на миналото. Това е бурята в самия него. Буря на гняв, негодувание и желание за възмездие.

Той разказва за времето, в което е живял сред хората и което е изпълнено със задкулисни игри, фалшиви взаимоотношения, непочтеност, жестокост и омраза.

Опитва се да примири непримиримото, да свърже мечтите с действителността, да уреди делата си със света, с това, което наричаме реалност... И преди смъртта си стига до прозрение за прошката. Прошката като единствена възможност да се прекъсне лабиринтът на злото, да утихне бурята и да изгрее слънце, "защото прошката е ценност, по-рядка от разплатата".

**В. „Труд“/Култура: „Режисьорката Катя Петрова: „Бурята“ се случва в душите ни“, бр. 31.10.2013/**



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

## **Сценографката Рин Ямамура:**

Моето решение като сценограф винаги върви с решението на режисьора и с участието на актьорите, няма как сама да решавам всичко – екипна е работата. Тръгнах от запознаването с Шекспир първо, после през тежък процес на обсъждане какъв да бъде езикът на спектакъла. Имаме едно общо мнение с режисьора Катя Петрова, това е, че трябва да имаме един много силен език на представлението. После идват 100 000 идеи и ние продължаваме да търсим нови и нови.

## **Актрисата Мая Бежанска, Ариел:**

Винаги се чувствам добре на сцената, в каквото и да е. А Ариел и летенето – то си е умение, полет. Има импровизация и тя винаги е различна – с Жоро е голямо удоволствие. Но музиката е страхотна – Христо Йоцов ни се довери, каза, вие можете да го направите и сами, и ни пусна на душа и воля да импровизираме. И то винаги се получава различно и хубаво.

## **Актьорът Георги Спасов, Просперо:**

Първо, да се срещнеш с Шекспир не е шега работа. За пръв път правя Шекспир в един много близък до автора вид. За мен това беше много голямо предизвикателство и много интересна задача – да изградя един образ, който в крайна сметка решава да прости злото, което му е причинено.

Трудно е, защото това не е драматичен спектакъл и ни беше много трудно да намерим езика на тия маски, да намерим точния език, трудно ни беше да се преборим с текста, със словото – доста сме съкратили текста на Шекспир, защото нямаше да издържи представлението. В началния му вид беше около два часа, сега е час и половина.

Интересна работа, аз съм доволен, че попаднах в този екип. Това е вторият спектакъл, който правим заедно след „Скитника крал“, надявам се и напред да продължим, тя каза, че има намерение да работим заедно и аз няма да имам нищо против.

## **Актьорът Румен Угрински, Гонзало**

Случването на спектакъла стана със сърце. Като имаш добър екип от съмишленици – това е най-важното. В това отношение Катя Петрова много ги умее тези неща, знае кой ще й свърши работа и мисля, че екипът, без изключения, сме най-добрите.



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

## ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

### ВАРНА 2014

Предишният спектакъл, който играхме на 2.10. пак е на Катя Петрова – „Скитникът крал“ по Карел Чапек и там беше едно безкрайно удоволствие – и репетицията, и самото представление. За „Бурята“, ако говорим, Шекспир въобще не е лесен – нито като текст, нито като изпълнение. Там не можем да си позволим чак такива импровизации като в „Скитникът крал“, където изключително много се разчита на импровизацията на актьора и с дървени дъски правим абсолютно различни ситуации, предмети, изображения и това беше благодат за нас. Изглеждаше много просто, а всъщност беше все пак един процес, в който ние се забавлявахме, като откривахме нещата.

Докато „Бурята“ беше вече нещо много по-сериозно и изискваше от нас една концентрация на друго ниво. Там е много важно да се придържаш към текста на Шекспир и словото, което се лее, общо взето се спазваше, имахме специален ментор за Шекспирово слово. И се надяваме така да е достигнало до публиката.

**Записа Нина Локмаджиева**

#### **ОТЗИВ**

*Изключително интересна работа с маски, много интересна сценография, впечатление прави личното отношение на сценографа към актьорите. За мен това е един от най-интересните спектакли на фестивала. От актьорите имам фаворити – Георги Спасов, който игра Просперо, и Мая Бежанска, която игра Ариел.*

*Много приятно съм изненадана и от това, че изобщо някой се захваща с Шекспир по този начин, който е труден, но в края на краищата се получава една много приятна приказка за любовта и прошката, която е изведена много чисто и с много любопитен подход, много интересно. В този час и половина наистина няма кога да ти стане скучно – беше много добре разчетено – и темпоритъм, и костюми, всичко беше много, наистина много приятно.*

**Зорница Каменова, театровед**

---



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

## „МОМЕНТИ“

БАРУТИ ТЕАТРО - АТИНА, ГЪРЦИЯ



**Автор и режисьор:** Франсиско Брито

**Сценарий:** Игор Кристо Брито

**Музикално оформление:** Франсиско Брито

**Сценография на кукли и декори:** Попи Хюндай

**Хореография:** Филипо Агриманаки

**Участват:** Франсиско Брито, Игор Кристо Брито

„Моменти“ е музикално шоу, което ни връща назад към площадния театър, когато актьорът е дишал с пулса на публиката, когато аплодисментите и бурният смях са били най-голямото му възнаграждение. Най-популярната кукла – марионетката, е централният персонаж в това забавно куклено кабаре. Големият маестро Густаво - със своите смешни инциденти на пианото; самба танцьорката Мис Марука, флиртуваща неуморно в търсене на обожатели; рок енд рол звездата Мистър Дупи, романтичен момък, който дарява сърцето си на една от красивите зрителки. Лиричните моменти се редуват органично с шеговитите скечове, но финалът, както винаги, е посветен на най-важната емоция в живота на човека – Любовта, на която, както ще видим, дори куклата е подвластна.

Силвия Христова

## ОТЗИВ

*Присъствахме на едно много фино кукловодене, интелигентни скечове, без натрапчиво фамилиарничене с публиката и евтини трикове, с които да грабнеш вниманието ѝ. При нас, кукловодите, е много важен моментът, в който насочваш вниманието от себе си, като актьор, към куклата, и в това представление актьорите постигаха много майсторски това взаимодействие. Висока проба кукловодство! Свалям им шапка!*

Стоян Стоянов, актьор, ДКТ - Варна





# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

## „ХЪНГ-БУ ДЖАН“

КУКЛЕН ТЕАТЪР “ХАЕТ-САЛ” – СУВОН, КОРЕЯ



по корейска народна приказка

**Драматизация и режисура:** Парк Мин Рянг

**Сценография на кукли и декори:** Парк Мин Рянг

**Музика:** Лий Джунг Еун

**Хореография:** На Дже Хи, Сеонг Гуанг Ок

**Участват:** Ким Ми Кюнг , Сеонг Гуанг Ок, На Дже Хи

Имало едно време двама братя. Единият бил алчен и зъл, докато другият, Хънг-Бу, бил мил и добросъвестен. След смъртта на бащата Нол-Бу заграбил бащиното наследство и изгонил брат си от дома. Хънг-Бу живеел в крайна бедност, но Нол-Бу коравосърдечно не отстъпвал на молбите му за помощ... Веднъж...

Позната история, все едно грабната от ковчето с нашите български народни приказки. “Хънг-Бу Джан” е много популярна приказка в Корея, в която, разбира се, доброто побеждава злото, а лошите са наказани за извършените злини. И въпреки че сюжетът звучи познат, а краят е предвидим, докосването до един друг тип театър, чувствената мелодия, изпълнена на живо, която съпровожда случващото се на сцената, прави представлението любопитно за зрителя, свикнал на конвенционална театрална продукция. Втъканите елементи, характерни за азиатската култура, са примесени с много хумор и закачки към публиката, а актьорското превъплъщение впечатлява с емоционалността си.

Силвия Христова



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

## ОТЗИВ

*Какво мисля за представлението? Ами, малко ми е трудно, защото нямам никакъв опит в гледането на източен театър. Предполагам, това беше един истински традиционен театър. За мен беше много интересно как всеки един от актьорите интерпретираше определен характер - не само чрез куклата, но и физически. Единият беше Лошият, другият Кокетката, третият Добрият... Не преставах да мисля – това е прекрасно – сигурно е традиционният им начин да поставят на сцена – всеки характер да се изразява двустранно, чрез кукла и тяло, да свръхнадиграват всяко емоционално състояние на персонажа. Имаше някаква красота в тази емоционално преувеличена актьорска игра, в тази безприкословна отдаденост към сценичния разказ, заложен по принцип, мисля, в манталитета на азиатския човек. Представлението събуди любопитството ми – искам да се срещна с трупата, искам да поговоря с тях, да ми разкажат за тяхните проекти. Искам да гледам още азиатски театър!*

**Елса Клавел**  
**Актриса, Франция**

**ДНЕС** в залата на Кукления театър е спектакълът „Машината Ян Бибиан“ на Театър Ателие 313 – София, с начало 11 ч. Пак там от 19 ч. е спектакълът за възрастни на Държавен куклен театър – Варна „Професия Лъжец“.

В залата на Драматичния театър, сцена Филиал, театър „Лафонтана – Формас Анимадас“ от Вила Ду Конд, Португалия ще покаже също спектакъл за възрастни – „Прометей“. В Градската художествена галерия „Театрино деи Пиеди“ от Форлиμποполи, Италия ще представи от 16 ч. „Имало едно време... две крачета“.

В рамките на паралелната програма на фестивала в Grand Mall от 16 ч. ще има безплатно представление на спектакъла „Моменти“ на театър „Барути“ от Атина, Гърция. От 18 ч. във фойето на Кукления театър ще се открие изложба на традиционни азиатски кукли на театри от Южна Корея и Тайван.



# XVI МЕЖДУНАРОДЕН КУКЛЕН ФЕСТИВАЛ ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

ВАРНА 2014

*XVI Международен куклен фестивал „Златният Делфин“ се организира от сдружение с нестопанска цел „Златният Делфин“ и Държавен куклен театър Варна с подкрепата на Министерството на култура и Община Варна и се провежда под егидата на кмета на Варна Иван Портних. Фестивалът тази година се подкрепя от Grand Mall, Arts Council Korea, Керклийн ООД, ТМПЦ Варна – Драматичен театър „Стоян Бъчваров“, Градска художествена галерия Варна, художествен музей „Георги Велчев“, хотел Сити Марк, хотел Бриз 2, хотел Арго, арт хотел Симона – София, бистро Аромат, ресторант При монахините, светлинни решения Призма, PR агенция Нира Комюникейшънс. Медийни партньори на форума са БНТ, БНР – Радио Варна, телевизия Черно море, вестник Народно дело и сайтовете moreto.net и petel.bg.*

Подробности за програмата на фестивала могат да се открият в [сайта на Държавен куклен театър Варна](#).

**Бюлетин на XVI МКФ „Златният делфин“**

**Главен редактор** Нина Локмаджиева

Силвия Христова **Редактор**, театровед

**Фотограф** Антония Перец

**Снимки от спектакли** Каталог на фестивала